


rohde  GRAHL

Xenium

ME13-ST / ME14-ST



DE Bedienungsanleitung

EN Operating manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Guide d'utilisation

Rohde & Grahl GmbH

Voigtei 84
31595 Steyerberg
Germany

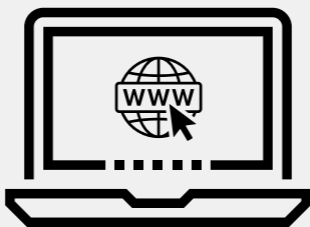
T +49 5769 7-0
F +49 5769 333
E info@rohde-grahl.de
www.rohde-grahl.de

© Copyright 2019 Nowy Styl Sp. z o.o.

Nowy Styl Sp. z o.o. reserves the right to change the constructional features and finishes of products.

| Die Nowy Styl Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Anpassungen der Stoff- und Oberflächenauswahl vorzunehmen.

Publications of Nowy Styl Sp. z o.o. Brands and trademarks used herein are the property of NSG TM Sp. z o.o.



https://nowystylgroup.com/files/doc/xenium_instructions_ME13-ST_ME14-ST_INT_e01_2019.pdf

Wichtiger Hinweis zur Duo-Back Rückenlehne

Das Verschieben und Bewegen des Stuhls darf nur durch den dafür vorgesehenen Rückenlehnen-Bügel **X** und nicht durch die beiden Rückenlehnen-Polster **R** durchgeführt werden. Diese werden ansonsten an den Schwingenelementen **S** überdehnt und dauerhaft beschädigt oder können bei extremer Überbelastung brechen.

Important information about the Duo-Back backrest

The chair may only be moved by using the provided backrest holder **X**. Please do not move the chair by pushing or pulling the two backrest cushions **R**. These are connected with the rubber brackets **S** which may be overstretched and permanently damaged or break under extreme overload.



Belangrijke opmerking op de Duo-Back rugleuning

De stoel mag alleen worden bewogen en verplaatst met behulp van de daarvoor bestemde rugleuningconsole **X** en niet met behulp van de twee rugkussens **R**. Anders worden deze overbelast en permanent beschadigd aan de trilelementen **S** en kunnen ze onder extreme overbelasting breken.

Remarque importante sur le Duo-Back dossier

Le réglage ou le mouvement du dossier duo-back ne peut se faire qu'uniquement par le réglage du support dossier **X**. Nous vous prions de ne pas agiter sur les coussins **R** du dossier car cette action-ci peut distendre ou endommager les éléments élastiques **S**. En cas de surtension vous risquez une rupture des éléments élastiques.



Sitzhöhenverstellung

Rechtsseitig unter dem Sitz befindet sich ein Hebel **A**, den Sie in der Sitzposition mit den Fingern nach oben gedrückt halten. Bei Entlasten des Sitzes hebt bzw. beim Belasten senkt sich der Sitz unter Gasfederdruck.

Seat height adjustment

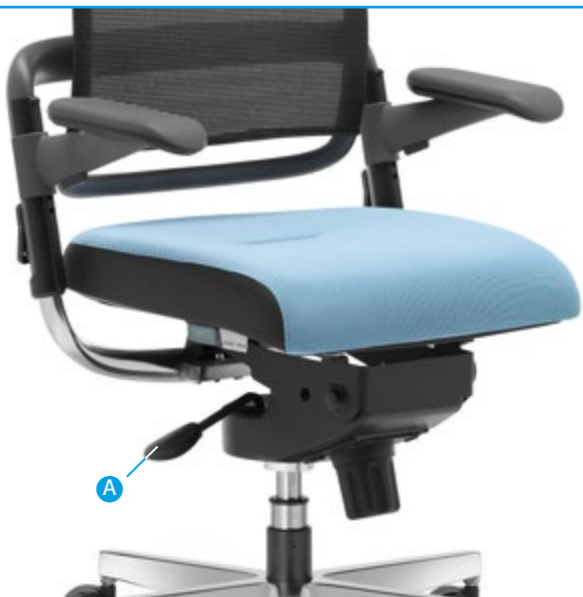
For adjustment of the seat height, you will find a lever **A** underneath the right side of the seat. While seated pull the lever upwards to lower the seat height. When you take your weight off the seat and pull the lever upwards, the seat rises.

Zithoogte

Met de hendel aan de rechterzijde van de bureaustoel **A** kunt u de zithoogte instellen. Als u vanuit zitpositie de hendel omhoog trekt, gaat de zitting omlaag. Als u opstaat en de hendel omhoog trekt, gaat de zitting omhoog. Op de gewenste stand kunt u de hendel loslaten. U heeft de juiste zithoogte bereikt wanneer uw boven- en onderbenen een hoek van 90 graden maken en uw voeten plat op de grond staan.

Réglage de la hauteur du fauteuil

Afin de régler la hauteur du fauteuil, vous trouverez sous le siège du côté droit un levier **A** sur lequel vous devez appuyer pour la faire descendre lorsque vous êtes assis. Si vous vous levez du fauteuil, celui-ci monte ou descend sous la pression de la pompe à gaz.



Sitztiefenverstellung

Rechtsseitig unter dem Sitz befindet sich eine kleine Drucktaste **B**. Während des Sitzens drücken Sie zur Verstellung diese Taste und stützen sich mit dem Rücken gegen die Lehne. Sie bewegen so den Sitz gegen Federdruck nach vorne und lassen bei Erreichen der gewünschten Sitztiefe die Taste los. Der Verstellbereich beträgt ca. 10 cm.

Seat depth adjustment

On the right side of the seat, there is a small button **B**. While seated, press this adjusting button and lean against the backrest. Then move the seat forward against the gas-spring pressure and release the button when the seat reaches the desired position. The seat can be adjusted through 10 cm.



Zitdiepte

Met de drukknop aan de rechterzijde van de bureaustoel **B** kunt u de zitdiepte instellen. Als u vanuit zitpositie de knop indrukt en met uw rug tegen de rugleuning leunt, schuift de zitting naar voren. Op de gewenste stand kunt de knop loslaten. U heeft de juiste zitdiepte bereikt wanneer de afstand tussen zitting en knieholte drie vingers bedraagt. Het verstelbereik is 10 cm.

Réglage de la profondeur du fauteuil

Du côté droit de l'assise se trouve un petit bouton-poussoir ovale **B**. Lorsque vous êtes assis, pressez ce bouton et appuyez votre dos contre le dossier. De cette manière, vous déplacez l'assise vers l'avant à la force du ressort et lorsque vous avez atteint la profondeur souhaitée, relâchez le bouton. Le siège peut se régler de 10 cm.



Synchrone Rückenhöhen- und Sitztiefenverstellung

Um die Rückenlehnenhöhe zu verstellen, umgreifen Sie im Sitzen rechts- und linksseitig den Trägerbügel und drücken die beiden rückseitigen Tasten **C** gleichzeitig. Beim Loslassen rastet das Teleskop in 7 verschiedenen Größenstellungen ein. Je höher die Rückenlehne eingestellt ist, desto mehr gewinnt der Sitz an Tiefe (Grund: schräggestelltes Teleskop).

Synchronised adjustment: height of backrest and depth of seat

In order to adjust the backrest height and seat depth, grasp the carrying bracket on the right and the left side (while seated) and press the two buttons **C** on the back simultaneously. When the buttons are released, the telescopic support locks into place at one of 7 different height settings. The higher the backrest is set, the deeper the seat becomes (due to obliquely positioned telescopic support).



Rugleuninghoogte en zitdiepte

Met de drukknoppen aan het rugleuningframe **C** stelt u vanuit zitpositie de hoogte van de rugleuning in. Op de gewenste stand kunt u de drukknoppen loslaten. U hebt de juiste rugleuninghoogte bereikt wanneer de bolling van de rugleuning uw onderrug ondersteunt. Er zijn in totaal 7 standen mogelijk. Hoe hoger u de rugleuning instelt, hoe groter de zitdiepte wordt.

Réglage synchronisé: hauteur du dossier et de la profondeur de l' assise

Afin de régler la hauteur du dossier, asseyez-vous, saisissez les anses des deux côtés gauche et droit et pressez simultanément les deux boutons **C** placés à l'arrière. Lorsque vous les relâchez, le télescope s'encliquette. 7 positions différentes sont disponibles. Plus le dossier est réglé haut, plus vous gagnez en profondeur d'assise (la raison: le télescope est incliné).



Freework-Mechanik

Gewichtseinstellung per Drehknopf **D**. Bitte so einstellen, dass Sie einfach, ohne großen Kraftaufwand, "hin- und herkippln" können.

Zur Arretierung (Feststellen) der Mechanik den Hebel **E** herausziehen, zum Lösen wieder zurück drücken. Das geht nur bei aufrechter Sitzposition! Sie haben dann eine feste Sitzposition.

Freework mechanism

Weight adjustment via turning knob **D**. The perfect position is when you are able to "wobble back and forth" without any effort.

In order to lock the mechanism, please pull the lever **E** out. You can release it by pushing the lever back. Please note that an upright and fixed sitting position is necessary!



Freework techniek

Voor de gewichtsinstelling gebruikt u de draaiknop **D**. De perfecte stand is bereikt wanneer u eenvoudig, zonder veel kracht te gebruiken, voor en achterwaarts kunt bewegen. Fixeren van het bewegingsmechanisme doet u door het uittrekken van hendel **E**. Dit kan alleen als u rechtop zit! Om beweging weer mogelijk te maken drukt u hendel **E** weer naar binnen.

Mécanique de freework

Réglage du poids par le bouton tournant **D**. Vous avez trouvé la position idéale si vous pouvez vous balancer à l'avant et à l'arrière sans déploiement de forces. Afin de bloquer la mécanique, tirez le levier **E**. Cet ajustement est réversible si vous pressez le levier. Pour ce réglage il faut que vous ayez une tenue droite et fixe.



Armlehnenverstellung (optional)

2D-Armlehne R36

Die am Rückenträger befestigten Armlehnen lassen sich während des Sitzens über die unterseitigen Tasten in der Höhe verstellen. Hierzu umgreifen Sie den Armlehnen-träger und drücken jeweils rechts- und linksseitig die Taste **F**, bis Sie die Armlehne in die richtige Position geführt haben. Beim Loslassen der Taste rasten die Armlehnen ein (7 Positionen). Die Armauflagen können nach rechts und links geschwenkt werden und rasten selbsttätig ein.

Armrest adjustment (optional)

2D armrest R36

The height of the armrests attached to the rear support can be adjusted, while you are seated, by means of the buttons underneath. To do this, grasp the armrest and press the button **F** on each side until you have guided the armrest into the correct position. When the buttons are released, the armrests lock into place (7 positions). The armpads can be twisted right and left without being fixed in place by a locking resistance.



Armleuningen (optioneel)

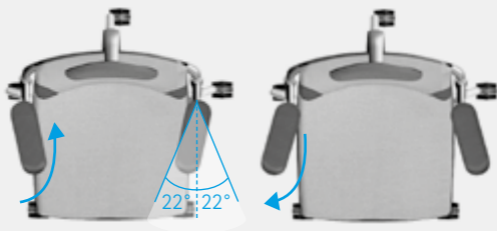
2D armleuning R36

De 2D armleuningen zijn aan het rugleuningframe bevestigd. Met de drukknoppen aan de onderkant van de armleuningen **F** stelt u vanuit zitpositie de armleuninghoogte in. Op de gewenste stand kunt u de drukknoppen loslaten. U hebt de juiste armleuninghoogte bereikt wanneer uw boven- en onderarmen een hoek van 90 graden maken. Er zijn in totaal 7 standen mogelijk. De armleggers zijn naar binnen en naar buiten draaibaar.

Réglage des accoudoirs

(en option) accoudoirs 2D R36

Les accoudoirs fixés au support du dossier sont réglables en hauteur à l'aide des touches situées sous les accoudoirs lorsque vous êtes assis. Pour ce faire, saisissez les supports des accoudoirs et pressez les deux boutons **F** situés à gauche et à droite jusqu'à ce que les accoudoirs soient dans la bonne position. Lorsque vous relâchez les boutons, les accoudoirs s'encliquettent (7 positions possibles). Vous pouvez faire pivoter les repose-bras vers la droite et la gauche mais pas les bloquer.



Armlehnenverstellung (optional)

4D Multifunktionsarmlehne R37 / R38

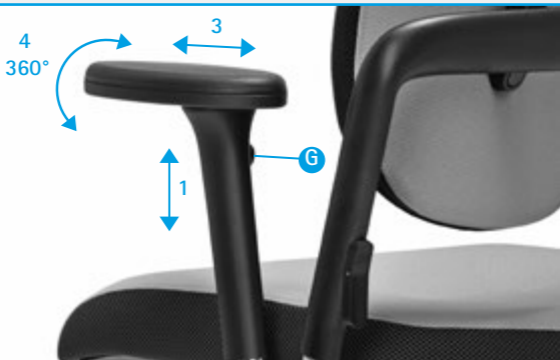
Die Höhe der Armlehnen (1) wird über die innenseitigen Tasten **G** eingestellt. Die Breiteneinstellung (2) erfolgt über sitzunterseitige Excenterhebel. Die Armauflagen sind in der Tiefe (3) und horizontalen Schwenkstellung gegen Einrastdruck in der Position verstellbar.

Eine zusätzliche Breiteneinstellung (4), als besonders weite und enge Distanz der Armauflagen zueinander, erreichen Sie dadurch, daß Sie die Armauflagen um sich selbst rotieren (excentrische Lagerung).

Armrest adjustment (optional)

4D multifunction armrest R37 / R38

The height of the armrests (1) can be adjusted by means of the buttons **G** on the outer side of the armrest upright. The width is adjustable (2) by means of the eccentric lever beneath the seat. The depth and horizontal angle position of the armrest pads can be adjusted (3) by using sliding and rotating hand pressure. You can achieve additional adjustment of the width (4), for particularly wide or narrow distance between the armpads, by rotating the armpads (eccentric bearing).



Armleuningen (optioneel)

4D multifunctionele armleuning R37 / R38

Met de drukknoppen aan de zijkant van de armleuningen **G** stelt u vanuit zitpositie de armleuninghoogte (1) in. U hebt de juiste armleuninghoogte bereikt wanneer uw boven- en onderarmen een hoek van 90 graden maken. De breedte (2) van de armleuningen kan met behulp van de hendel onder de zitting worden ingesteld. De armleggers zijn in diepte (3) verschuifbaar en geheel draaibaar (4). Doordat het draaipunt van de armlegger uit het midden is geplaatst, ontstaat er een extra brede of extra smalle stand van de armlegger.

Réglage des accoudoirs (en option)

4D accoudoirs R37 / R38

Les accoudoirs (1) se règlent en hauteur à l'aide des boutons **G** placés sur les côtés extérieurs de ceux-ci. Pour le réglage en largeur (2), il faut avoir recours au levier excentrique situé sous le siège. Vous pouvez également ajuster les reposebras en profondeur (3), les faire pivoter à l'horizontale et les bloquer en position par enclenchement dans un cran. Vous pouvez de nouveau régler les repose-bras en largeur (4), afin d'élargir ou de raccourcir l'écart entre les repose-bras, en les faisant tourner sur eux-mêmes (orientation excentrique).



Kopfstützenverstellung (optional)

Die Kopfstütze können Sie während des Sitzens gegen Rasterdruck nach oben bzw. unten schieben und in die gewünschte Position bringen.

Hinsichtlich der Tiefenstellung federt die Kopfstütze angenehm elastisch nach hinten.

Headrest adjustment (optional)

The headrest can be pushed up or down against locking pressure while seated, and brought into the desired position.

As for the depth adjustment, the headrest elastically springs back easily.

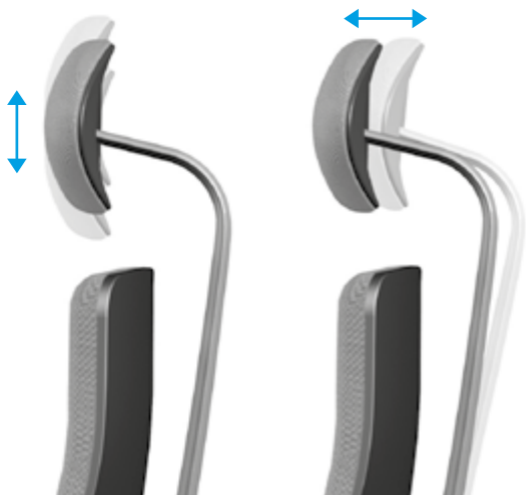
Hoofdsteen (optioneel)

De hoofdsteen is vanuit zitpositie in hoogte verstelbaar. Ook tijdens een ontspannen houding beweegt de hoofdsteen mee.

Réglage de l'appuie-tête (en option)

Lors que vous êtes assis, vous pouvez remonter ou descendre les appuie-tête et les bloquer dans la position souhaitée.

Pour ce qui est du réglage en profondeur, l'appuie-tête recule de manière élastique comme un ressort.



pneumatische Lordosenstütze LND2 (optional)

Im Rückenlehnenpolster befinden sich rechtsseitig zwei Drucktasten **I** und **J**, um die Lordosenstütze in der Tiefe einzustellen. Bitte vor der ersten Nutzung, durch mehrfaches Drücken der Taste "+" **J** die Lordosenstütze mit Luft füllen. Diesen Vorgang (Drücken der "+" Taste) dann sooft wiederholen, bis die Lordosenstütze die gewünschte Ausformung hat. Zur Reduzierung/Entfernung der Luft halten Sie die Taste "-" **I** gedrückt.

pneumatic lumbar support LND2 (optional)

On the right hand side of the backrest you will find two push-buttons **I** and **J** to adjust the depth of the lumbar support. Please press the button "+" **J** several times to increase the support by reaching the desired degree of depth. Press and hold the button "-" **I** to deflate.



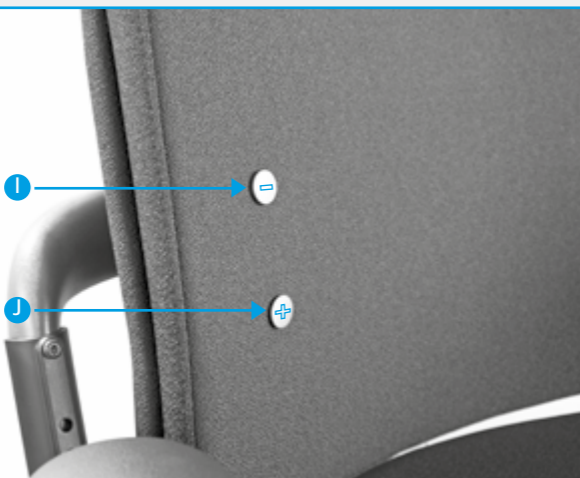
pneumatische lendesteun

LND2 (optioneel)

In het rugleuningkussen bevinden zich aan de rechterkant twee drukknoppen **I** en **J** voor het in diepte verstellen van de lendesteun. Als u meer steun wenst kunt u de knop "+" **J** meermaals gebruiken, totdat u de gewenste steun heeft bereikt. Om lucht te laten ontsnappen en de steun te verminderen dient u de knop "-" **I** ingedrukt te houden.

preumatique appuie-lordoses réglables LND2 (en option)

Du coté droit du dossier se trouvent deux boutons **I** et **J** pour le réglage de la profondeur d'appuie-lordoses. Pour le gonflement d'appui, pressez le bouton "+" **J** plusieurs fois jusqu'à la profondeur souhaitée. Pressez et maintenez le bouton "-" **J** pour le dégonflement.



Lordosenstütze für Vorsatzpolster LSHP (optional)

Im hinteren Bereich der Rückenlehne befindet sich auf der rechten Seite ein Blasebalg. Um die Wölbung der Rückenlehne im Lendenwirbelbereich ihren Körperbedürfnissen anzupassen pumpen sie den Blasebalg **K** mit der Hand auf. Durch betätigen der Drucktaste **L** oberhalb des Blasebalges wird die Wölbung in der Rückenlehne entlastet.



Drucktaste (-) — **L**

Blasebalg (+) — **K**

lumbar support for upholstered front LSHP (optional)

On the right hand side of the backrest you will find a pump. To adjust the backrest's bow in the lumbar area to your individual body needs squeeze the pump **K** by hand. By pressing the button **L** above the pump the bulge will reduce.

Lendensteun ten behoeve van voorzetkussen LSHP (optioneel)

In de achterzijde van de rugleuning bevindt zich aan de rechterkant van de rug een blaasbalg . Met deze blaasbalg is de kromming van de rugleuning in de lendenstreek aan te passen. Door middel van handmatig pompen in de balg **K** is de lendesteun op te pompen tot het gewenste effect. Door de knop **L** boven op de balg in te drukken kunt u de lendesteun weer laten leeg lopen.

Renfort lombaire réglable LSHP (en option)

Une pompe de réglage se trouve sur le côté droit du dossier. Pour ajuster le renfort lombaire à la forme de votre dos, pressez la pompe à main **K**. Pour réduire la pression, appuyez sur le bouton au-dessus **L**.

mechanische Lordosenstütze

LSD2 (optional)

Im Rückenlehnenpolster befindet sich auf der Rückseite / seitlich ein Drehknopf zur Einstellung der Lordosenstütze.

Zum Aktivieren der Stütze drehen Sie den Knopf rechts herum bis zum Erreichen der gewünschten Wölbung.

Zur Reduzierung oder Entfernung der Stütze drehen Sie den Knopf in die entgegengesetzte Richtung.

mechanic lumbar support

LSD2 (optional)

At backrest / the right hand side of the backrest you will find a rotating knob to adjust the lumbar support. Please turn the knob to the right to increase the support by reaching the desired profile. Turn the knob to the left to decrease the support.



mechanische Lendesteun

LSD2 (optioneel)

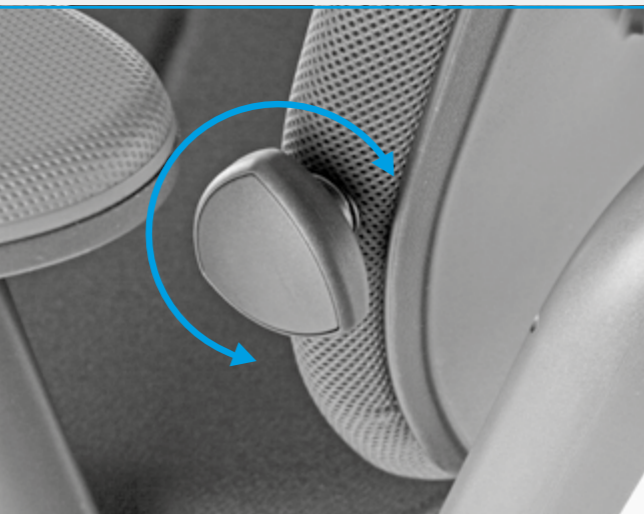
Met de draaiknop aan de achterkant / zijkant van de bureaustoel kunt u de diepte van de lendesteun instellen. Om de lendesteun te activeren draait u de knop met de klok mee. Om het effect te reduceren draait u tegen de klok in.

mechanique appuie-lordoses

réglables LSD2 (en option)

Du côté droit du dossier ou au dossier se trouve un bouton pour le réglage d'appuie-lordoses.

Pour le gonflement d'appuie, tourner le bouton à droite jusqu'au degré de dureté souhaité. Tournez le bouton à gauche pour la réduction d'appui.

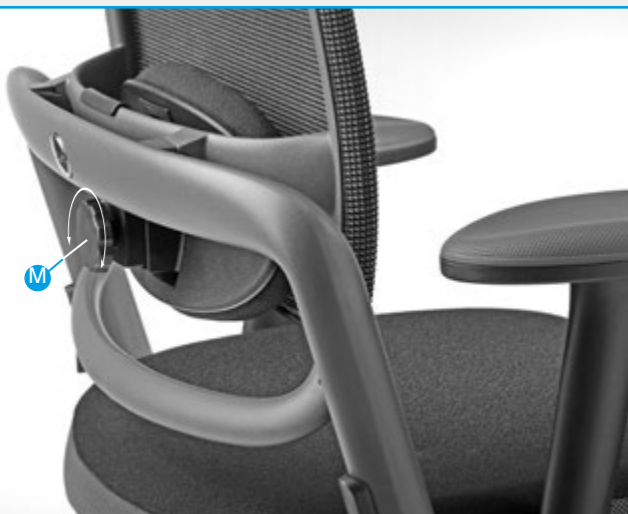


Lordosenstütze für NetZRücken LUD2 (optional)

Hinter dem NetZRücken befindet sich, deutlich sichtbar, die Lordosenverstellung für NetZRücken. Der Drehknopf **M** unterhalb des Rückenbügels dient zur Einstellung der Lordosenstütze. Zum Aktivieren der Stütze drehen Sie den Knopf linksherum bis zum Erreichen der gewünschten Wölbung. Zur Reduzierung oder Entfernung der Stütze drehen Sie den Knopf in die entgegengesetzte Richtung.

Lumbar support for net backrest LUD2 (optional)

Behind the net backrest you will find the lumbar support. You can adjust this lumbar support via the rotating knob **M** underneath the backrest holder. Please turn the knob to the left in order to increase the support by reaching the desired profile. Turn the knob to the right to decrease the support.



Lendensteun voor de rugleuning met netbespanning LUD2 (optioneel)

Achter de netbespanning van de rugleuning is de instelbare lendensteun goed zichtbaar. De knop **M** onder de achterkant van het frame wordt gebruikt om de lendensteun in te stellen. Om de lendensteun te activeren draait u de knop linksom tot de gewenste steun wordt verkregen. Ter vermindering van de steun, draait u de knop in de tegenovergestelde richting.

Appuie-lordoses réglables pour le dossier en filet LUD2 (optional)

Le réglage d'appuie-lordoses se trouve derrière le dossier en filet. Le bouton tournant **M** sous le dossier est pour cet ajustage. Afin d'activer le support, tournez le bouton à gauche jusqu'au degré de dureté souhaité. Tournez le bouton à droite pour la réduction d'appui.



Pflegehinweis

Doppelrollen

- Jeder Bürodrehstuhl ist serienmäßig mit ESH-Rollen für weiche Böden (z.B. Teppich) ausgestattet. Zum Einsatz auf harten Böden (z.B. PVC, Fliesen) sind spezielle ESHH-Rollen erhältlich.
- **Falsche Rollen können den Untergrund, sowie die Rollen schädigen.**

Pflege

- Stoffe möglichst trocken reinigen oder mit einem milden Pflegemittel behandeln. Genaue Pflegehinweise entnehmen Sie bitte der jeweiligen Stoffmusterkarte. Diese können Sie auf Anfrage bei uns erhalten.
- Alle Metall- und Kunststoffteile können mit handelsüblichen Haushaltsreinigern gesäubert werden.

Wartung

- Die Drehstühle sind Wartungsfrei.
- **Eventuell erforderliche Reparaturarbeiten an den Sitzhöhenverstellelementen oder der Stuhlmechanik sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen!**

Nutzungsempfehlungen

Der Stuhl ist bestimmungsgemäß zu verwenden, wobei die Sicherheitsregeln zu beachten sind (Zum Verwenden bei Arbeiten im Büro). Stellen Sie sich nicht auf den Stuhl und setzen Sie sich nicht auf die Armlehne, weil eine falsche Nutzung des Stuhls eine Gefahr für den Benutzer verursachen und einen Unfall herbeiführen kann.

Care instructions

Castors

- Each office swivel chair is equipped as standard with hard floor castors for soft floors (e.g. carpet). For hard floors (e.g. PVC, tiles) you can order soft castors.
- **Wrong castors can damage the floor and the castors.**

Care

- Please clean the fabrics dry or treat them with a mild care product. Precise care instructions can be found in the corresponding colour chart which can be ordered from us.
- All metal and plastic parts can be cleaned with standard household detergents.

Maintenance

- Any swivel chairs are maintenance-free.
- **Only authorised professionals are permitted to carry out possibly required repairs of seat height adjustments or chair mechanics.**

Recommendations for use

The chair may be used only for its intended purpose and with the observance of safety rules (for use when working in the office). You should not stand on the chair or sit on its armrests, since the improper use of the chair may pose a threat to the user or cause an accident.

Reiniging en onderhoud

Wielen

- Elke bureaustoel wordt standaard uitgerust met ESH-wielen voor een zacht vloeroppervlak (bijv. tapijt). Voor een hard oppervlak (bijv. PVC, tegels) zijn speciale wielen leverbaar (ESHH-wielen).
- **Verkeerde wielen kunnen de vloer en de wielen beschadigen.**

Reiniging

- Bekledingsstoffen zo mogelijk droog reinigen of een daarvoor geschikt schoonmaakmiddel gebruiken. Specifieke reinigingsvoorschriften vindt u op de betreffende stoffenkaart. Deze kunt u bij ROHDE & GRAHL opvragen.
- Alle delen van metaal en kunststof kunnen met gangbare schoonmaakmiddelen gereinigd worden.

Onderhoud

- De bureaustoelen zijn onderhoudsvrij.
- **Eventuele noodzakelijke reparatiewerkzaamheden aan de zithoogteverstelling of het stoelmechaniek dienen door geautoriseerde vakmensen te worden uitgevoerd.**

Aanbevelingen voor het gebruik

De stoel mag alleen voor het beoogde doel en met inachtneming van veiligheidsvoorschriften worden gebruikt (voor gebruik tijdens de werken op het kantoor). U mag niet op de stoel gaan staan of op de armleuningen gaan zitten, omdat verkeerd gebruik van de stoel een gevaar voor de gebruiker kan vormen of een ongeluk kan veroorzaken.

Instruction de nettoyage

Galets

- Chaque chaise de bureau est équipée des galets durs pour des sols doux (p.ex. tapis). Mais vous pouvez recevoir aussi des galets doux pour des sols durs (p.ex. P.V.C., carreaux).
- **Des faux galets peuvent être dommageable au sol et aux galets.**

Nettoyage


- Veuillez nettoyer les tissus à sec ou traiter ceux-ci avec un produit d'entretien doux. Pour des instructions exactes, veuillez consulter la carte de tissu respective. Vous pouvez recevoir ces cartes sur demande.
- Vous pouvez nettoyer toutes les pièces métalliques ou plastiques avec des produits de nettoyage usuels.

Maintenance

- Les chaises pivotantes ne demandent aucun entretien.
- **Seulement des spécialistes autorisés ont le droit de réparer les réglages de la hauteur du fauteuil ou la mécanique de chaise si nécessaire.**

Conseils d'exploitation

Le siège doit être utilisé conformément à sa destination, en respectant les règles de sécurité (pour une utilisation pendant le travail au bureau). Il ne faut pas se tenir debout sur le siège ou s'asseoir sur les accoudoirs, car suite à un usage non conforme, l'utilisateur se met en danger et risque un accident.

rohde  GRAHL

Rohde & Grahl is a brand
of Nowy Styl Group

INT_E01_2019
M0303-1130

Rohde & Grahl ist eine Marke
der Nowy Styl Group



Xenium

www.NowyStylGroup.com